



Dachkantenspoiler
Roof spoiler
Spoiler de haut de hayon
Spoiler per bordo tetto
Dakspoiler
Takspoiler
Spoiler de bordes de techo
Střešní spojler
Spojler dachowy
Spoiler para borda teto
Спойлер для края крыши
车顶扰流板
ルーフエッジ・スポイラー

Teilenummer / Part number / Référence / Numero pezzo /
Onderdeelnummer / Artikelnummer / Número de pieza / Číslo dílu / Numer
katalogowy / Número peça / Номер детали / 组件号码 / 部品番号



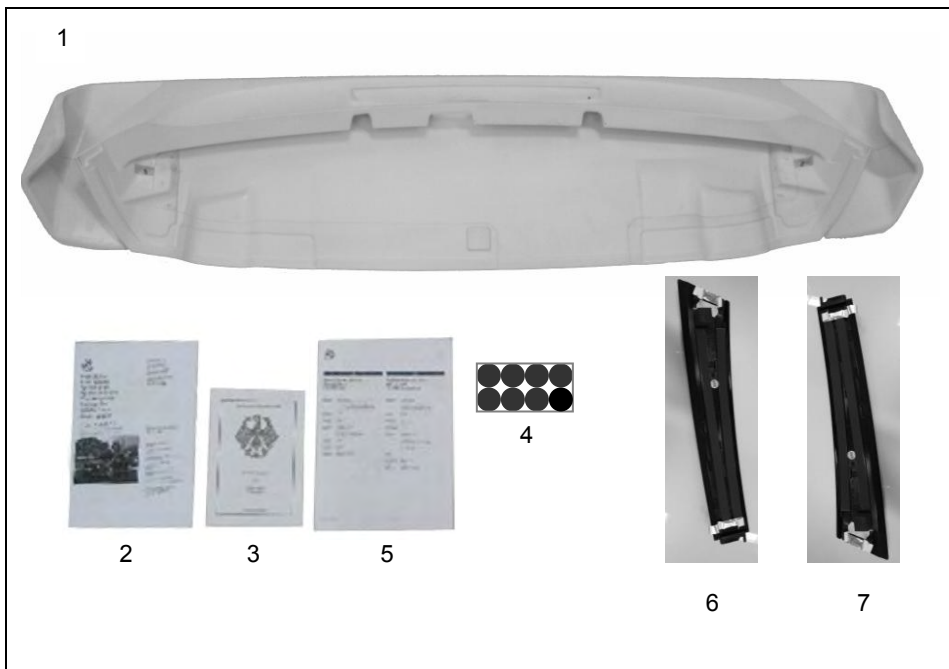
Montageanleitung
Fitting instructions
Notice de montage
Istruzioni di montaggio
Montagehandleiding
Monteringsanvisning
Instrucciones de montaje
Montážní návod
Instrukcja montażu
Instruções de montagem
Инструкция по монтажу
安装说明
使用説明書

Scirocco >>
1K8.071.646.A

Änderung des Lieferumfangs vorbehalten.
We reserve the right to modify specifications.
Sous réserve de modifications.
Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al contenuto della fornitura.
Wijzigingen in leveringsomvang voorbehouden.
Ändringar av leveransomfattningen förbehålles.
Se reservan las modificaciones del volumen de suministro.
Změny rozsahu dodávky vyhrazeny.
Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzenia zmian w treści dostawy.
Reservamo-nos o direito de efetuar alterações ao conteúdo do fornecimento.
Мы оставляем за нами право на внесение изменений в содержание поставки.

保留修改规格内容的权利。

納入範囲の変更を留保
する



D

Stückliste		
Pos.	Bezeichnung	Stk.
1	Dachkantenspoiler	1
2	Montageanleitung	1
3	ABE/TÜV-Gutachten	1
4	Aufkleber	8
5	Lackieranleitung	1
6	Seitenspoiler links	1
7	Seitenspoiler rechts	1

GB

F

I

NL

Parts list			Liste des pièces:			Lista Pezzi			Lijst stukken:		
Item	Designation	Quantity	Pos.	Désignation	Q.te	Pos.	Descrizione	Q.ta.	Pos.	Benaming	Hoev.
1	Roof spoiler	1	1	Spoiler de haut de hayon	1	1	Spoiler per bordo tetto	1	1	Dakspoiler	1
2	Fitting instruction	1	2	Instructions de montage	1	2	Istruzioni di montaggio	1	2	Montage-instructies	1
3	Homologation/TÜV	1	3	Certificat d'homologation/ Expertise TÜV	1	3	Certificato di omologazione/Perizia TÜV	1	3	Certificaat van Homologatie/ Expertise TÜV	1
4	Adhesive	8	4	Ruban adhésif	8	4	Adesivo	8	4	Sticker	8
5	Painting instructions	1	5	Notice de collage	1	5	Istruzioni di verniciatura	1	5	Verfinstructies	1
6	Side spoiler left	1	6	Spoiler latéral droit	1	6	Spoiler laterale sinistro	1	6	Linker Zijspoiler	1
7	Side spoiler right	1	7	Spoiler latéral gauche	1	7	Spoiler laterale destro	1	7	Rechter zijspoiler	1

S

E

CZ

PL

Lista över delar:			Lista de componentes:			Seznam dílů:			Spis części		
Pos.	Benämning	Antal	Pos.	Denominación	Cant	Pol.	Název	Množst.	Wykaz	Nazwa	części
1	Takspoiler	1	1	Spoiler de bordes de techo	1	1	Střešní spoiler	1	1	Spoiler dachowy	1
2	Monteringsanvisning	1	2	Instrucciones para el montaje	1	2	Instrukce k montáži	1	2	Instrukcje montażu	1
3	Typgodkännelse/TÜV-godkänd.	1	3	Certificado de Homologación / Peritaje TÜV	1	3	Certifikát homologace / Posudek TÜV	1	3	Świadectwo homologacji/Ekspertyza TÜV	1
4	Tejp	8	4	Adhesivo	8	4	Lepicí páska	8	4	Klej	8
5	Lackeringsanvisningar	1	5	Instrucciones de pintura	1	5	Návod k lakování	1	5	Instrukcja malowania	1
6	Vänster sidspoiler	1	6	Spoiler lateral izquierdo	1	6	Levý boční spoiler	1	6	Spojler boczny lewy	1
7	Höger sidspoiler	1	7	Spoiler lateral derecho	1	7	právy boční spoiler	1	7	Spojler boczny prawy	1

(PT)**(RU)****(ZH)****(J)**

Lista Peças			Список деталей			组件列表:			パーツリスト		
Pos.	Denominacao	Q.de	Поз.	Наименование	Кол-во.	项目	名称	数量	番号	名称	数量
1	Spoiler para borda teto	1	1	Спойлер для края крыши	1	1	頂扰流板	1	1	テールゲートスポイラ	1
2	Instruções de montagem	1	2	Инструкция по монтажу	1	2	安装说明	1	2	組み立て説明書	1
3	Certificado de homologação/ Perícia TÜV	1	3	Сертификат одобрения / сертификация TÜV	1	3	型号认证/TÜV认证	1	3	品質認定書、TÜV証明書	1
4	Adesivo	8	4	Клей	8	4	粘合剂	8	4	接着剤	8
5	Instruções de pintura	1	5	Инструкции по покраске	1	5	涂漆说明	1	5	塗装の仕方	1
6	Spoiler lateral esquerdo	1	6	боковой правый	1	6	侧扰流左	1	6	サイドに	1
7	Spoiler lateral direito	1	7	боковой левый	1	7	侧扰流右	1	7	サイド右方の	1

(D)**Bitte die Montageanleitung vor Beginn sorgfältig lesen.**

Wir empfehlen die Montage in einer Fachwerkstatt durchführen zu lassen.

Empfehlung: Das Anbauteil ist passgenau gearbeitet und bereits grundiert. Trotzdem sollten Sie **vor** dem Lackieren einen Probeverbaubau gemäß dieser Montageanleitung vornehmen. Es wird empfohlen die Montage zu zweit durchzuführen.

Achtung: Das Klebeset ist nicht inklusive. Es muss separat bestellt werden. Gemäß Vorschrift der TÜV Bestimmungen und der ABE ist kein anderer Kleber zulässig. Das Klebeset besteht aus Reiniger, Haftvermittler und P1 Kleber und ist unter der Teilenummer **000 071 785 A** erhältlich.

(GB)**Please read fitting instructions thoroughly before commencing assembly.**

We recommend that fitting is carried out by a specialist workshop.

Recommendation: The body part is precision manufactured and pre-primed. However, trial fitting should still be carried out in accordance with these fitting instructions **before** painting. The fitting must be carried out by two people.

Attention: The adhesive kit is not included. It must be ordered separately from the parts list. For compliance with TÜV certificate and ABE other adhesive are not permitted. The adhesive kit, which includes cleaner, primer and P1 adhesive, can be obtained as part number **000 071 785 A**.

(F)**Lire attentivement la notice de montage avant de commencer.**

Nous recommandons de confier le montage à un professionnel.

Recommandation : La pièce est fabriquée aux bonnes cotes et déjà apprêtée. Nous vous recommandons toutefois d'effectuer un essai de pose suivant la présente notice de montage **avant** la peinture. Le montage doit être effectué par deux personnes.

Attention! Le kit de collage n'est pas compris et doit être commandé séparément suivant la liste des pièces. D'autres colles ne sont pas autorisées conformément à l'expertise du TÜV et à l'autorisation générale D'exploitation (ABE). Le kit de collage comprenant Nettoyant, un primer et la colle P1 est disponible sous la référence **000 071 785 A**.

(I)**Prima di iniziare il lavoro si prega di leggere attentamente le istruzioni di montaggio.**

Raccomandiamo di far eseguire il montaggio in una officina specializzata.

Raccomandazione: Il componente di montaggio è un pezzo di alta precisione ed è già verniciato con uno strato di fondo. Nonostante ciò si raccomanda di eseguire **prima** della verniciatura finale un montaggio di prova seguendo le indicazioni riportate nelle presenti istruzioni di montaggio. Eseguire il montaggio in due.

Attenzione: Il set di incollaggio non è compreso nel volume della fornitura e va pertanto ordinato separatamente secondo la lista pezzi. Secondo il certificato TÜV e il certificato di omologazione non sono consentiti adesivi diversi. Il set di incollaggio è composto da detergente, primer ed adesivo P1 e può essere ordinato attraverso il numero **000 071 785 A**.

(NL)**De montagehandleiding eerst zorgvuldig lezen!**

Wij adviseren de montage door een vakgarage te laten uitvoeren.

Advies: Het montageonderdeel heeft de juiste pasvorm en is al geground. Niettemin raden wij aan **voor** het spuiten een montagetest volgens de montagehandleiding uit te voeren. De montage met twee personen uitvoeren.

Let op! De plakset behoort niet tot de leveringsomvang. Deze moet afzonderlijk volgens de stuklijst worden besteld. Andere plakmiddelen zijn conform ABE/TÜV certificaat (techn.) niet toegestaan. De plakset bestaat uit reinigepriemer P1 plakmiddel En i sonder onderdeelnummer **000 071 785 A** te Verkrijgen.

(S)**Var vänlig läs monteringsanvisningen noggrant innan du börjar.**

Vi rekommenderar att du genomför monteringen i en fackverkstad.

Rekommendation: Tillbehörsdelen är exakt tillverkad och redan grundad. Trots detta bör du göra en provmontering enligt monteringsanvisningen **före** lackeringen. Monteringen ska utföras av två personer.

Observera! Limsetet ingår inte i leveransen. Det måste beställas separat enligt tycklistan. Andra lim är ej villana enligt TÜV intyg och ABE. Limsetet består av rengörare, primer P1 Lim och kann köpas under artikelnummer **000 071 785 A**.

E

Antes de comenzar, sírvase leer atentamente las instrucciones de montaje.

Se recomienda realizar el montaje en un taller especializado.

Recomendación: La presente es una pieza de alta precisión y ya está imprimada. A pesar de ello, se recomienda realizar un montaje de prueba según las presentes instrucciones, **antes** de la pintura final. El montaje debe ser realizado por dos personas.

¡Atención! El juego de encolado no está incluido en el suministro y, por lo tanto, se debe solicitar por separado, consultando la lista de piezas. En conformidad con el certificado TÜV y el certificado de homologación general, no están permitidos otros adhesivos. El juego de encolado está compuesto por un detergente, un imprimador y el adhesivo P1, y puede ser solicitado con el código **000 071 785 A**.

PT

Antes de iniciar o trabalho, ler atentamente as instruções de montagem.

Recomendamos que a montagem seja efetuada em uma oficina especializada.

Recomendação: O componente de montagem é uma peça de alta precisão e já foi pintado com uma camada de base. Apesar disso, recomendamos que seja efetuada **antes** da pintura final uma montagem de prova seguindo as indicações contidas nas presentes instruções de montagem. A montagem deve ser efetuada por duas pessoas.

Atenção: O kit de colagem não está incluído no fornecimento e, portanto, deve ser ordenado separadamente, de acordo com a lista de peças. Segundo o certificado TÜV e o certificado de homologação, não é permitido o uso de adesivos diferentes. O kit de colagem é composto por detergente, primer e adesivo P1 e pode ser ordenado através do número **000 071 785 A**.

CZ

Před začátkem si laskavě přečtěte montážní návod!

Doporučujeme nechat montáž provést v odborné dílně.

Doporučení: Montážní díl je lícovaně zpracovaný a už natřen základním nátěrem. Přesto byste měl **před** lakováním provést podle tohoto montážního návodu montáž na zkoušku. Montáž musí provádět dvě osoby.

Pozor! Sada k lepení není zahrnuta v rozsahu dodávky. Musí se samostatně objednat podle kusovníku. Jiná lepidla nejsou podle posudku TÜV (Úřadu Techn. Kontroly) a obecného povolení k provozu Pripustná. Sadu k lepení skládající se z istie, základního nátěru, lepidla P1 lze obdržet pod číslem dílu **000 071 785 A**.

PL

Przed rozpoczęciem pracy należy uważnie zapoznać się z treścią instrukcji montażowych.

Zaleca się zlecenie wykonania montażu w wyspecjalizowanym warsztacie.

Zalecenie: Komponent montażowy to wysoko precyzyjny detal pokryty odpowiednim podkładem ochronnym. Pomimo tego zaleca się **aby przed** wykonaniem końcowego malowania wykonać próbny montaż przestrzegając wskazówek w niniejszych instrukcjach montażu. Montaż powinien być wykonany przez dwie osoby.

Uwaga: Zestaw do klejenia nie jest częścią całości i należy go zamówić samodzielnie, zgodnie z listą komponentów. Zgodnie z certyfikatem TÜV i z certyfikatem homologacji inne kleje nie są dozwolone. Zestaw do klejenia składa się ze środka czyszczącego, podkładu i kleju P1 i może być zamówiony pod numerem zlecenia **000 071 785 A**.

RU

Прежде чем начинать работу, необходимо внимательно прочитать инструкции по монтажу.

Монтаж рекомендуется выполнять в специализированной мастерской.

Рекомендация: монтажный компонент – это деталь высокой точности с нанесённым грунтовочным слоем. Тем не менее, **перед** окончательной покраской рекомендуется выполнить пробный монтаж, следуя указаниям, приведённым в данных инструкциях по монтажу. Работы по монтажу рекомендуется выполнять вдвоём.

Внимание: набор для склеивания не включен в общую поставку, и поэтому его необходимо заказывать отдельно, согласно списку запасных частей. По сертификации TÜV и согласно сертификату одобрения не допускается использование других клеящих материалов. Набор для приклеивания состоит из очистителя, праймера и клея / скотча P1 и его можно заказать под номером **000 071 785 A**.

ZH

安装前请仔细阅读安装说明。

建议在专业车间进行安装。

建议: 安装组件的精确度高, 并且已涂上一层底漆。请在最后涂漆之前, 依照本安装说明的指示进行安装测试。两个人进行安装。

注意: 供应组件不包括粘合剂套件, 请根据组件列表另行购买。只可使用符合TÜV认证和型号认证认可的粘合剂。粘合剂套件包括清洁、底漆和P1粘合剂, 可根据组件参考号码 **000 071 785 A** 购买。

J

まず取扱説明書を最後までよくお読みください。

取付けは専門修理工場で行うことを推奨いたします。

推奨: 取付け部はぴったり合うように正確な寸法で仕上げられ、すでに下塗りされていますが、それでも塗装前に本取扱説明書に従って取付けを行ってください。組み立てでは、二人で行ってください。

ご注意!

接着セットは入っていません。

別注文になりますので、部品リストをご参照ください。

TÜV (ドイツ技術監視協会) 規定や

ABE - 規則により、他の接着剤は使用できません。接着セットは洗浄剤、プライマーとP1接着剤のトで、

部品番号 **000 071 785 A** でお求め頂きます。

付属部品は、牽引フックのない自動車への使用に限ります。

1.



1.



(D)

Demontage Dachkantenspoiler

1. Heckklappe öffnen und die Kunststoffverkleidungen ausklipsen. Dabei mit der mittleren beginnen.

(F)

Démontage du spoiler de haut de hayon

1. Ouvrir le hayon et démonter les revêtements en plastique en commençant par celui du milieu.

(NL)

Demontage van de dakspoiler

1. De achterklep openen en de plastic bekleding verwijderen, beginnend van de centrale.

(E)

Desmontaje del spoiler de bordes de techo

1. Abra la puerta posterior y quite los revestimientos de plástico, comenzando por el central.

(PL)

Demontaż spojlera dachowego

1. Otworzyć pokrywę bagażnika i przeprowadzić demontaż osłon plastikowych, zaczynając od części środkowej.

(RU)

Демонтаж спойлера для крыши

1. Открыть дверцу багажника и снять пластиковую обшивку, начиная с центральной части.

(J)

ルーフエッジスポイラーの取り外し

1. テールゲートを開け、プラスチック製のカバーを中央部から取り外します。

(GB)

Dismantling roof spoiler

1. Open the tailgate and take off the plastic casing, starting from the centre.

(I)

Smontaggio dello spoiler per bordo tetto

1. Aprire il portellone e smontare i rivestimenti di plastica, iniziando con quello centrale.

(S)

Nedmontering av takspoiler

1. Öppna bagageluckan och nedmontera plastbeklädnaderna. Börja med den som sitter i mitten.

(CZ)

Demontáž střešního spojleru

1. Otevřít zadní výklopné dveře a rozmontovat plastové části. Doporučujeme začít demontáží střední části.

(PT)

Desmontagem do spoiler para borda teto

1. Abrir porta-malas e desmontar os revestimentos de plástico, começando por aquele central.

(ZH)

拆除頂扰流板

1. 打开后车门，从中央开始拆除塑料覆盖物。

2.



(D)

2. Die Steckverbindung der dritten Bremsleuchte an der Innenseite der Heckklappe trennen.

(F)

2. Déconnecter le câble du troisième feu stop.

(NL)

2. De kabel van het derde stoplicht loskoppelen.

(E)

2. Desconecte el cable de la tercera luz de freno.

(PL)

2. Odłączyć kabel trzeciego światła hamowania.

(RU)

2. Отсоединить провод третьего стоп-сигнала..

(J)

2. 第3ブレーキライトの配線コードを外します。

(GB)

2. Disconnect the cable from the third brake light.

(I)

2. Scollegare il cavo della terza luce di stop.

(S)

2. Lossa kabeln för det tredje bromsljuset.

(CZ)

2. Odpojit kábel třetího zastavovacího světla.

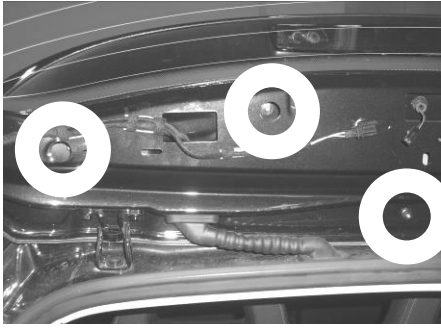
(PT)

2. Desconectar o cabo da terceira luz de freio.

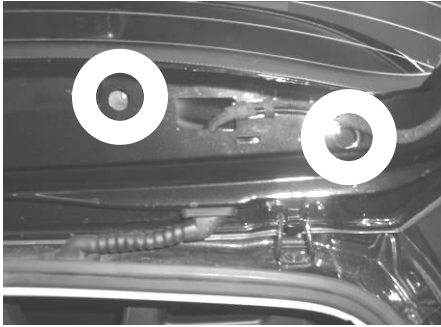
(ZH)

2. 拔去第三煞车灯的电线。

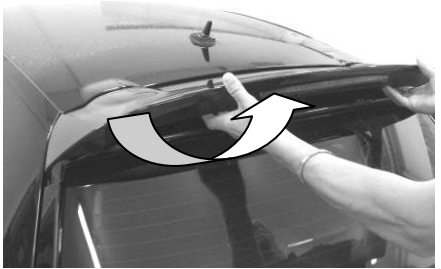
3.



3.



3.



D

3. Die fünf Befestigungsmuttern an der Innenseite der Heckklappe entfernen und den Seriendachkantenspoiler abnehmen.

Empfehlung:
Um zu vermeiden dass eine Mutter in den Hohlraum fällt, wird die Verwendung eines magnetischen Steckschlüssels empfohlen.

GB

3. Remove the five mounting nuts on the inside of the tailgate and remove the roof spoiler.

Recommendation:
To avoid that a nut falls into the cavity, it is recommended to use a magnetic wrench.

F

3. Dévisser les cinq écrous de fixation à l'intérieur du hayon et retire le spoiler de haut de hayon.

Recommandation:
Pour éviter que la mère tombe dans la cavité, il est recommandé d'utiliser une clé à douille magnétique.

I

3. Svitare i cinque dadi di fissaggio all'interno del portellone e togliere lo spoiler per bordo tetto.

Raccomandazione:
Per evitare che una vite madre cade nella cavità, si consiglia di usare una chiave magnetica.

NL

3. De vijf bevestigingsbouten aan de binnenkant van de achterklep losdraaien en de dakspoiler wegnemen.

Aanbeveling:
Om te voorkomen dat een moeder valt in de holte, wordt aanbevolen het gebruik van een magneet dopsleutel.

S

3. Skruva loss de fem fästmuttrarna på bagageluckans insida och ta bort takspoilern.

Rekommendation:
För att undvika att en mor faller i hålrum, rekommenderas att använda en magnetisk hylsnyckel.

E

3. Desenrosque las cinco tuercas de fijación dentro de la puerta posterior y quite el spoiler posterior.

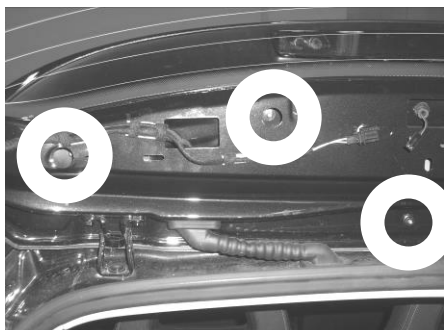
Recomendación:
Para evitar que una madre cae en la cavidad, se recomienda utilizar una llave magnética.

CZ

3. Odšroubovat 5 úchytných matic v zadních výklopných dveřích a odstranit střešní spojler.

Doporučení:
Zabránit tomu, aby matka spadá do dutiny, je doporučeno použít magnetické socket klíč.

3.



PL

3. Odkręcić pięć nakrętek mocujących znajdujących się wewnątrz pokrywy bagażnika i wyjąć spojler dachowy.

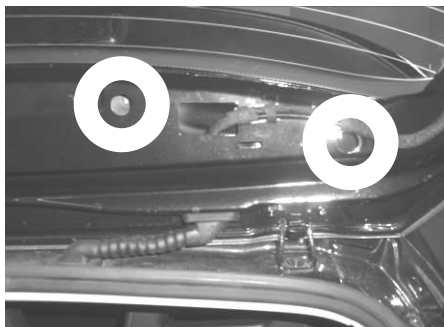
Zalecenie:
Aby zapobiec upadkowi śruby pociągowej do wnęki, zaleca się użycie klucza magnetycznego.

PT

3. Desparafusar as cinco porcas de fixação dentro do porta-malas e tirar o spoiler para borda teto.

Recomendação:
Para evitar que o parafuso principal caia na cavidade, recomenda-se o uso de uma chave magnética

3.



RU

3. Открутить пять крепежных гаек внутри дверцы, и снять спойлер для крыши.

Рекомендация:
Во избежание падения гайки в полость дверцы советуем использовать магнитный ключ

ZH

3.从后车门内部旋开五个固定螺母，然后拆去顶扰流板。

建议:
建议使用有磁性的扳手以避免螺母跌进空隙里。

3.

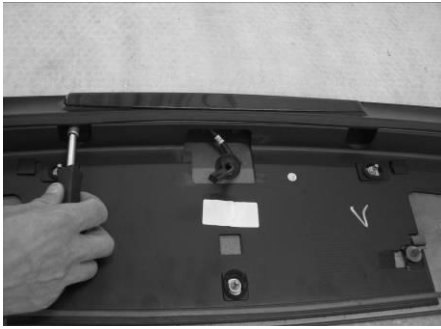


J

3. テールゲート内側の固定ナット5ヶを取り外し、ルーフスポイラーを外します。

推薦:
その母親は、空洞に陥るを回避するには、磁気ソケットレンチを使用することが推奨されます

4.



4.



4.



(D)

Demontage der dritten Bremsleuchte

4. Am Serierendachkantenspoiler die beiden Schrauben der dritten Bremsleuchte entfernen und diese abnehmen.

(F)

Démontage du troisième feu stop

4. Démonter les deux vis du troisième feu stop, puis le retirer.

(NL)

Demontage van het derde stoplicht

4. De twee schroeven van het derde stoplicht demonteren en dit laatste wegnemen.

(E)

Desmontaje de la tercera luz de freno

4. Extraiga los dos tornillos de la tercera luz de freno y quítela.

(PL)

Demontaż trzeciego światła hamowania

4. Odkręcić dwie śruby trzeciego światła hamowania i usunąć światło.

(RU)

Демонтаж третьего стоп-сигнала

4. Открутить два болта третьего стоп-сигнала и снять его.

(J)

第3ブレーキライトの取り外し

4. 第3ブレーキライトの2ヶのビスを外してライトを取り外します。

(GB)

Disassembly of the third brake light

4. Undo the two screws from the third brake light and then remove it.

(I)

Smontaggio della terza luce dello stop

4. Smontare le due viti della terza luce dello stop e toglierla.

(S)

Nedmontera det tredje bromsljuset

4. Ta bort de två skruvarna för det tredje bromsljuset och ta bort bromsljuset.

(CZ)

Demontáž třetího zastavovacího světla

4. Odmontovat dva šrouby třetího zastavovacího světla a odpojit jej.

(PT)

Desmontagem da terceira luz de freio

4. Desmontar os dois parafusos da terceira luz de freio e retirá-la.

(ZH)

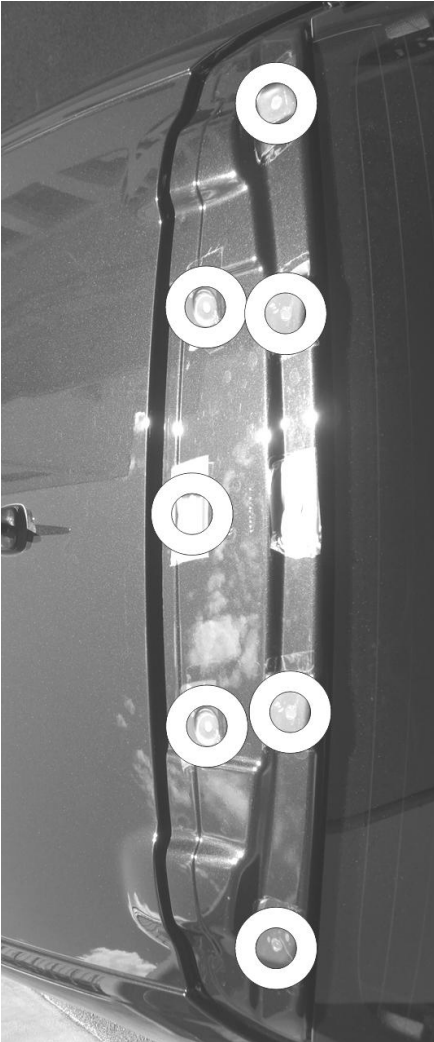
拆除第三煞车灯

4. 拆掉第三煞车灯的两颗螺丝，然后把灯拆除。

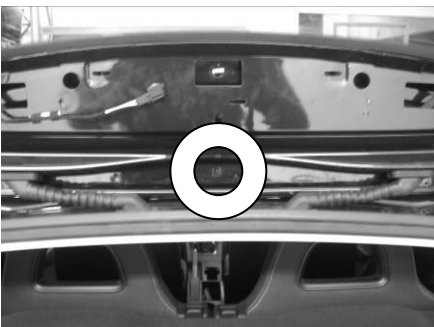
5.1



5.2



5.3



(D)

Montage des Spoilers

- 5.1 Heckklappe im Anlagenbereich des Dachkantenspoilers mit dem im Klebeset enthaltenen Reiniger gründlich reinigen.
- 5.2 Die sieben Befestigungslöcher außen mit den beiliegenden Aufklebern verschließen.
- 5.3 An der Innenseite der Heckklappe das mittlere Loch mit den beiliegenden Aufklebern verschließen.

(GB)

Fitting roof spoiler

- 5.1 Thoroughly clean tailgate in area where roof spoiler is positioned.
- 5.2 Cover the seven mounting holes with adhesive.
- 5.3 Sealed on the inside of the tailgate, the middle hole with the enclosed stickers.

(F)

Montage du haut de rayon

- 5.1 Nettoyer soigneusement le hayon au niveau de la surface de contact du spoiler de haut de rayon.
- 5.2 Couvrir les sept trous de fixation avec du ruban adhésif.
- 5.3 Scellée à l'intérieur du hayon, le trou du milieu avec la autocollants clos.

(I)

Montaggio dello spoiler per bordo tetto

- 5.1 Pulire con cura il portellone posteriore nella zona di appoggio dello spoiler per il bordo tetto.
- 5.2 Coprire i sette buchi di fissaggio con l'adesivo.
- 5.3 Dal lato interno della sponda posteriore chiudere il foro centrale con gli adesivi forniti in dotazione.

(NL)

Montage van de dakspoiler

- 5.1 Achterklep ter plaatse van de dakspoiler grondig schoonmaken.
- 5.2 De zeven gaten van bevestiging bedekken met de kleefband.
- 5.3 Sealed op de binnenkant van de achterklep, de middelste gat met de bijgeleverde stickers.

(S)

Montera takspoiler

- 5.1 Rengör bakluckan grundligt i det område där takspoilern ligger an.
- 5.2 Täck igen de sju monteringshålén med klistret.
- 5.3 Förseglats på insidan av bakluckan, mitten hålet med den medföljande klistermärken.

(E)

Montaje del spoiler de bordes de techo

- 5.1 Limpie a fondo la puerta trasera en la zona de contacto del spoiler para el borde del techo.
- 5.2 Cubra los siete orificios de fijación con el adhesivo.
- 5.3 Sellados en el interior de la puerta posterior, el agujero central con los adhesivos cerrado.

(CZ)

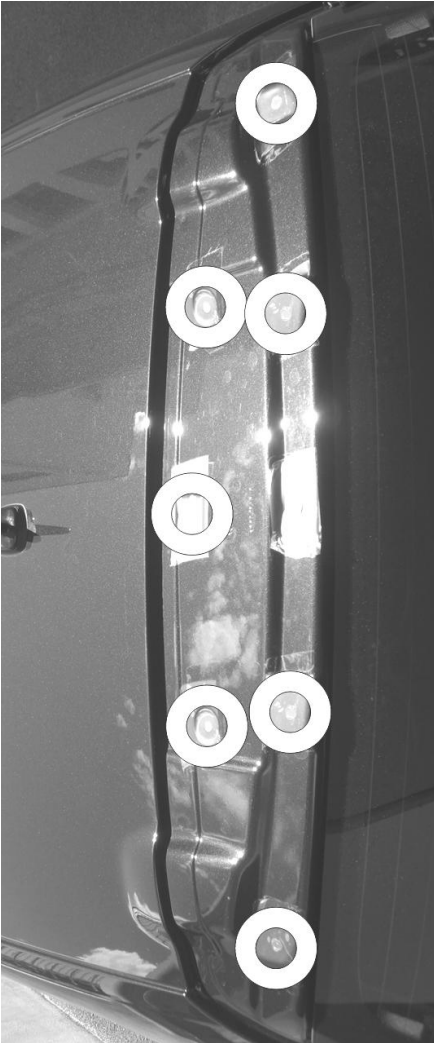
Montáž střešního spojleru

- 5.1 Zadní výklopné dveře v příložené oblasti spojleru střešních hran důkladně vyčistěte.
- 5.2 Zalepit sedm úchytných otvorů lepicí páskou.
- 5.3 Uzavřených na vnitřní straně víka zavazadlového prostoru, uprostřed otvor příložené samolepky.

5.1



5.2



5.3



PL

Montaż spojlera dachowego.

- 5.1 Oczyszczyć dokładnie powierzchnię pokrywy, szczególnie w obszarze oparcia spojlera dachowego.
- 5.2 Pokryć klejem siedem otworów mocujących .
- 5.3 Przy pomocy dostarczonych naklejek adhezyjnych zamknąć otwór środkowy od strony wewnętrznej tylnego brzegu

PT

Montagem do spoiler para borda teto.

- 5.1 Limpar bem o porta-malas posterior na zona de apoio do spoiler para a borda teto.
- 5.2 Cobrir os sete orifícios de fixação com o adesivo.
- 5.3 Através do lado interno da borda posterior, fechar o orifício central com os adesivos fornecidos.

RU

Монтаж спойлера для края крыши.

- 5.1 Хорошо промыть дверцу багажника в той части, куда будет опираться спойлер для края крыши
- 5.2 Закрывать семь отверстий для фиксации скотчем/наклейкой.
- 5.3 Закрывать центральное отверстие наклейкой/скотчем из набора для склеивания с внутренней стороны дверцы багажника

ZH

安裝頂扰流板

- 5.1 小心清潔需要擺放頂扰流板的後車門位置。
- 5.2 使用黏合劑遮盖七個固定孔。
- 5.3 從後擋板內邊使用已提供的黏合劑封蓋位於中央的孔。

J

ルーフエッジ・スポイラーの組み立て

- 5.1 テールゲート後方のルーフスポイラーを取り付ける部分を丁寧に掃除します。
- 5.2 固定用の穴7ヶにシールをつけます
- 5.3 テールゲートの内側に密閉、同封のステッカーとのミドルホール。

6.1



6.2



6.3



D

- 6.1 Original Dachkantenspoiler ist demontiert.
- 6.2 Seitenspoiler links/rechts demontieren.
- 6.3 Mit Hilfe eines Montagekeils (Kunststoff) den Seitenspoiler von unten an lösen.

F

- 6.1 Démontez le spoiler original du toit.
- 6.2 Démontez le spoiler latéral droit/gauche.
- 6.3 A l'aide d'une cale de montage (en plastique), détachez le spoiler latéral du bas.

NL

- 6.1 De originele spoiler van het dak wordt gedemonteerd.
- 6.2 Demonteer de linker/rechter zijspoiler.
- 6.3 Met de hulp van een (plastic) montagekoord de zijspoiler losmaken van beneden af.

E

- 6.1 Desmonte el spoiler original del techo.
- 6.2 Desmonte el spoiler lateral izquierdo/derecho.
- 6.3 Utilizando una cuña de montaje (de plástico), quite el spoiler lateral hacia abajo.

PL

- 6.1 Usunąć oryginalny spojler dachowy.
- 6.2. Usunąć spojler boczny lewy/prawy.
- 6.3 Przy pomocy klinu montażowego (z tworzywa sztucznego) usunąć spojler boczny zaczynając od dołu.

RU

- 6.1 Оригинальный спойлер крыши необходимо демонтировать.
- 6.2 . Демонтировать боковой правый/левый спойлер.
- 6.3 С помощью крепежного клина (пластикового) отсоединить боковой спойлер снизу.

J

- 6.1ルーフの純正スポイラーは、取り外してください。
- 6.2サイドスポイラー（左右）を取り外してください。
- 6.3ウェッジ（プラスチック製）を利用して下方からサイドスポイラーを外します。

GB

- 6.1 The original roof spoiler is dismantled.
- 6.2 Dismantle the left/right side spoiler.
- 6.3 Remove the side spoiler from the bottom with the help of a (plastic) assembly wedge.

I

- 6.1 Lo spoiler originale del tetto viene smontato.
- 6.2 Smontare lo spoiler laterale sinistro/destro.
- 6.3 Con l'aiuto di un cuneo di montaggio (in plastica) staccare lo spoiler laterale dal basso.

S

- 6.1 Nedmontera takets originalspoiler.
- 6.2 Nedmontera vänster/höger sidospoiler.
- 6.3 Lossa sidospoileren nedanifrån med hjälp av en monteringskil av plast.

CZ

- 6.1 Původní spoiler střechy se demontuje.
- 6.2 Demontujte levý/pravý boční spoiler.
- 6.3 Pomocí montážního (plastového) klinu uvolníte boční spoiler zespodu.

PT

- 6.1 O spoiler original do teto foi desmontado.
- 6.2 Desmontar o spoiler lateral esquerdo/direito.
- 6.3 Utilizando uma cunha de montagem (de plástico), soltar o spoiler lateral por baixo.

ZH

- 6.1 必须拆除原装顶扰流板。
- 6.2 拆除左/右两旁的侧扰流板。
- 6.3 使用安装楔子(塑料)从底部拆下侧扰流板。

6.4



D

6.4 Klebefolien und Verpackungsschutz vom Seitenspoiler entfernen.

Spoiler Teile Nr.

1K8.805.946 D

1K8.805.945 D

6.5 Zur Montagehilfe dient eine Montagespitze am Seitenspoiler

GB

6.4 Remove the adhesive film and protective packaging from the side spoiler.

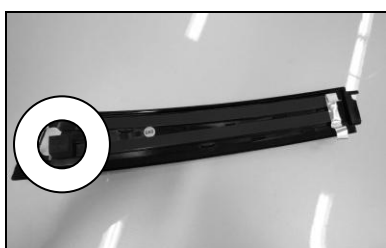
Spoiler pieces no.

1K8.805.946 D

1K8.805.945 D

6.5 Use an assembly winch to assemble the side spoiler.

6.5



F

6.4 Enlever le film adhésif et la protection d'emballage du spoiler latéral.

Spoiler pièces n°

1K8.805.946 D

1K8.805.945 D

6.5 Utiliser un treuil de montage pour assembler le spoiler latéral. 6. Coller le spoiler latéral au bord arrière.

I

6.4 Rimuovere le pellicole adesive e la protezione d'imballaggio dallo spoiler laterale.

Spoiler pezzi n°

1K8.805.946 D

1K8.805.945 D

6.5 Utilizzare un argano di montaggio per assemblare lo spoiler laterale.

NL

6.4 Verwijder het zelfklevende folie en de verpakingsbescherming van de zijspoiler.

Spoiler stukkenr.

1K8.805.946 D

1K8.805.945 D

6.5 Gebruik een montagegereedschap om de zijspoiler in elkaar te zetten.

S

6.4 Ta bort sidospoilerns fästfilm och emballageskydd.

Spoilerns delnr.

1K8.805.946 D

1K8.805.945 D

6.5 Använd en vinschanordning för att montera sidospoilern.

E

6.4. Retire las películas adhesivas y la protección de embalaje del spoiler lateral.

Spoiler piezas n.º

1K8.805.946 D

1K8.805.945 D

6.5 Utilice un cabrestante de montaje para ensamblar el spoiler lateral.

CZ

6.4 Sejměte lepicí pásy a ochranný obal z bočního spoileru.

Spoiler díly č.

1K8.805.946 D

1K8.805.945 D

6.5 Pro montáž bočního spoileru použijte montážní vrátek.

6.4



PL

6.4 Usunąć folię samoprzylepną i pokrycie ochronne z opakowania spojlera bocznego.

Spojler n° części

1K8.805.946 D

1K8.805.945 D

6.5 Złożyć części spojlera bocznego przy użyciu wyciągarki montażowej.

PT

6.4 Remover as camadas de adesivo e a proteção da embalagem do spoiler lateral.

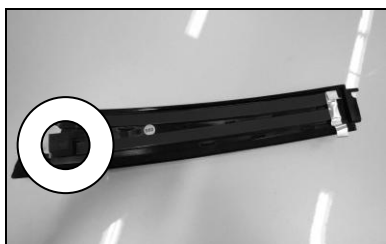
Spoiler peças n°

1K8.805.946 D

1K8.805.945 D

6.5 Utilizar um guincho de montagem para montar o spoiler lateral.

6.5



RU

6.4 Удалить скотчи и упаковку с бокового спойлера.

Части спойлера №

1K8.805.946 D

1K8.805.945 D

6.5 При помощи монтажной лебедки собрать боковой спойлер.

ZH

6.4 除去侧扰流板的包装胶纸和包装保护物料。

扰流板组件号码

1K8.805.946 D

1K8.805.945 D

6.5 使用曲柄装配侧扰流板。

J

6.4 サイドスポイラーについている接着シートと保護包装を取り外してください。

スポイラー部品コード

1K8.805.946 D

1K8.805.945 D

6.5 ウィンチを利用してサイドスポイラーを組み立てます。

6.6



6.7



(D)

6.6 Seitenspoiler an die Heckklappe verkleben.
Auf die Position der Montagespitze und auf den Spaltverlauf zum Seitenteil achten
6.7 Weitere Montage des Heckspoilers nach Montageanleitung

(F)

6.6 Coller le spoiler latéral au bord arrière.
Faire attention à la position du treuil de montage et à l'espace par rapport à la pièce latérale.
6.7 Procéder au montage du spoiler arrière en suivant les instructions de montage.

(NL)

6.6 Lijm de zijspoiler aan de achterkant.
Let op de positie van het montagegereedschap en op de ruimte t.o.v. het zijstuk.
6.7 Verdere montage van de achterspoiler volgens de montage-instructies.

(E)

6.6 Pegue el spoiler lateral al borde trasero.
Preste atención a la posición del cabrestante de montaje y al espacio con respecto a la pieza lateral.
6.7 Continúe el montaje del spoiler trasero siguiendo las instrucciones de montaje.

(PL)

6.6 Przykleić spojler boczny do brzegu tylnego.
Zwrócić uwagę na położenie wyciągarki i na przestrzeń w stosunku do części bocznej.
6.7 Dalszy montaż spojlera tylnego zgodnie z instrukcją montażu.

(RU)

6.6 Приклеить боковой спойлер к заднему борту.
Обратить внимание на положение монтажной лебедки и на расстояние относительно боковой части.
6.7 Дальнейший монтаж заднего спойлера произвести по инструкции по монтажу.

(GB)

6.6 Glue the side spoiler to the tailgate.
Pay attention to the position of the assembly winch and the space in relation to the side piece.
6.7 Proceed with assembly of rear spoiler in accordance with installation instructions.

(I)

6.6 Incollare lo spoiler laterale alla sponda posteriore.
Prestare attenzione alla posizione dell'organo di montaggio e allo spazio rispetto al pezzo laterale.
6.7 Procedere al montaggio dello spoiler posteriore secondo le istruzioni di montaggio.

(S)

6.6 Limma fast sidospoileren på bakluckan.
Var uppmärksam på vinschanordningens position och avståndet i förhållande till sidodelen.
6.7 Ytterligare montering av bakspoileren enligt monteringsanvisningarna.

(CZ)

6.6 Přilepte boční spoiler k zadní bočnici.
Dávejte pozor na polohu montážního vrátku a prostor vzhledem k bočnímu dílu.
6.7 Další montáž zadního spoileru podle montážních pokynů.

(PT)

6.6 Colar o spoiler lateral na borda posterior.
Prestar atenção na posição do guincho de montagem e no espaço em relação à peça lateral.
6.7 Montagem do spoiler posterior de acordo com as instruções de montagem.

(ZH)

6.6把侧扰流板黏合至后侧档板。
注意曲柄的位置和侧面组件的间隙。
6.7依照安装说明进行后扰流板的其他安装工作。

(J)

6.6サイドスポイラーをテールゲートに貼り付けます。
ウィンチのポジション、またサイド部品と適度な距離が保たれているかどうか、注意してください。
6.7続いてリアスポイラーの装着は、組み立て説明書に従って行ってください。

7.1



(D)

7.1 Dachkantenspoiler nach beiliegender Lackieranleitung PUR-RIM lackieren.

Empfehlung aus optischen Gründen:
Makierte Fläche schwarz matt lackieren, den Rest in Wagenfarbe.

(F)

7.1 Vernir le Spoiler de haut de hayon en suivant les instructions de vernissage PUR-RIM incluses.

Recommandation pour des raisons esthétiques:

Marquer la zone peinte en noir mat, le reste dans la couleur du corps.

(NL)

7.1 De Dakspoiler lakken volgens de inbegrepen lak-instructies PUR-RIM.

Aanbeveling voor esthetische redenen:

Gemarkeerde gebied geschilderd mat zwart, de rest in het lichaam van kleur.

(E)

7.1 Pinte el Spoiler de bordes de techo anterior siguiendo las instrucciones pintura PUR-RIM adjuntas.

Recomendación por razones estéticas:

Marcado zona pintada de negro mate y el resto en color de la carrocería.

(PL)

7.1 Pomalować tylny spojler zgodnie z załączoną instrukcją malowania PUR-RIM.

Zalecenia z uwagi na wygląd estetyczny.

Zaznaczony obszar pomalować kolorem czarnym matowym, resztę pomalować kolorem karoserii.

(RU)

7.1 Покрасить спойлер согласно прилагаемой инструкции по окраске PUR-RIM.

Рекомендации с эстетической точки зрения:

Покрасить выделенную поверхность в матовый черный цвет, а остальную часть в цвет автомобиля.

(GB)

7.1 Paint the roof spoiler according to enclosed painting instructions PUR-RIM.

Recommendation for aesthetic reasons:

Marked area painted matte black, the rest in body color.

(I)

7.1 Verniciare lo spoiler posteriore secondo le istruzioni di verniciatura PUR-RIM incluse.

Raccomandazione per ragioni estetiche:

Verniciare la superficie contrassegnata di nero opaco il resto del colore dell'auto.

(S)

7.1 Lackera den Takspoiler enligt lackeringsanvisningarna PUR-RIM som följer med satsen.

Rekommendation av estetiska skäl:

Markerade området målad mattsvart, resten i kroppen färg.

(CZ)

7.1 Předního Střešní spojler natřete podle přiložených instrukcí pro nátěr PUR-RIM.

Doporučení pro estetických důvodů:

Označené oblasti natřené matnou černou, ostatní barvy na těle.

(PT)

7.1 Pintar o spoiler posterior seguindo as instruções de pintura PUR-RIM incluídas.

Recomendação por motivos estéticos:

Pintar a superfície marcada em preto opaco com a cor do carro.

(ZH)

7.1 依照提供的PUR-RIM 涂漆说明为后扰流板涂漆。

美观建议:

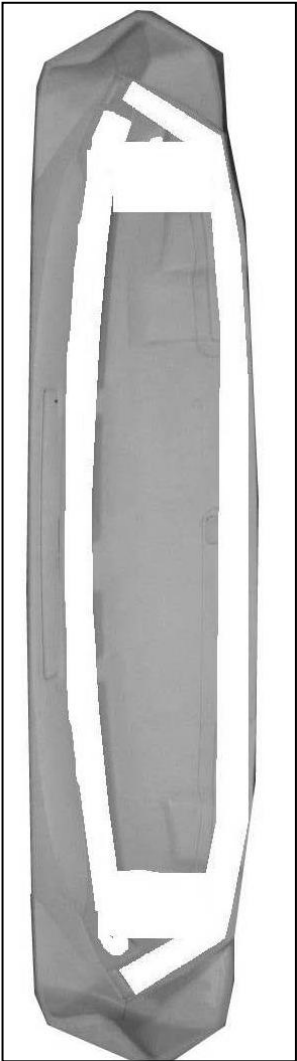
在涂有黑色遮光涂料的表面涂上余下的车辆颜色。

(J)

7.1 付属紙の塗装説明書PUR-RIM に従って、フロントスポイラーを塗装する。

審美的な理由でのおすすめ:

表面のマットブラックのボディカラーでの残りの部分を描いた。



7.2



7.3



7.4

**(D)**

7.2 Abdeckband entfernen und mit Schleifpapier den lackierten Dachkantenspoiler im Klebepbereich anschleifen und Lackreste sauber entfernen.

7.3 Anschließend mit Reiniger aus dem Klebeset die Klebefläche gründlich reinigen. Die Ablüftzeit des Reinigers ist zu beachten.

7.4 Den Primer aus dem Klebeset im Klebepbereich auf die Heckscheibe auftragen. **Die Ablüftzeit des Primers ist zu beachten.**

(F)

7.2 Gratter la surface de collage du spoiler de haut de hayon avec du papier abrasif et éliminer soigneusement les restes de peinture.

7.3 Puis nettoyer soigneusement la surface de collage avec du détergent. L'air du temps du purificateur est à respecter.

7.4 L'amorce de la Klebeset dans la zone Appliquer l'adhésif au hayon. **Le temps de séchage de l'apprêt doit être observé.**

(NL)

7.2 Met schuurpapier de dakspoiler ter plaatse van de verlijming licht schuren en lakresten zorgvuldig verwijderen.

7.3 Daarna het lijmoppervlak met reiniger grondig schoonmaken. De ventilatie-tijd van de Purifier wordt waargenomen.

7.4 De primerset van het binden lijm op het gebied van toepassing op de achterklep. **De droogtijd van de primer moet worden opgemerkt..**

(E)

7.2 Lije la zona de encolado del spoiler para el borde del techo, eliminando cuidadosamente los restos de pintura.

7.3 A continuación, limpie a fondo la superficie de encolado con detergente. El tiempo de ventilación de la depuradora se va a observar.

7.4 El primer conjunto de los adhesivos en la zona se aplican a la puerta trasera. **El tiempo de secado de la imprimación debe ser observada.**

(GB)

7.2 Roughen roof spoiler in adhesion area with abrasive paper and thoroughly remove any paint residue.

7.3 Then clean adhesion area thoroughly with detergent. The ventilation time of the purifier is to be observed.

7.4 The primer from the glueset in the adhesive area apply to the tailgate glass. **The drying time of the primer should be observed.**

(I)

7.2 Irruvidire con la carta abrasiva lo spoiler per bordo tetto nella zona di incollaggio, rimuovendo con cura i residui di vernice.

7.3 Quindi pulire a fondo la superficie di incollaggio con il detergente del kit di incollaggio. Attendere il periodo di asciugatura necessario del detergente.

7.4 Il primer dal Klebeset nella zona adesivo Applica per il portellone posteriore. **Il tempo di essiccazione del primer devono essere osservati.**

(S)

7.2 Slipa takspoilern i klisterzonen med slippapper och avlägsna noggrant alla lackrester.

7.3 Rengör sedan klisterytan grundligt med rengöringsmedlet. Ventilationen Temne av renare ska observeras.

7.4 Primern uppsättning av sammanfogning lim i området tillämpas på bakluckan. **Torktiden för primer bör iaktas.**

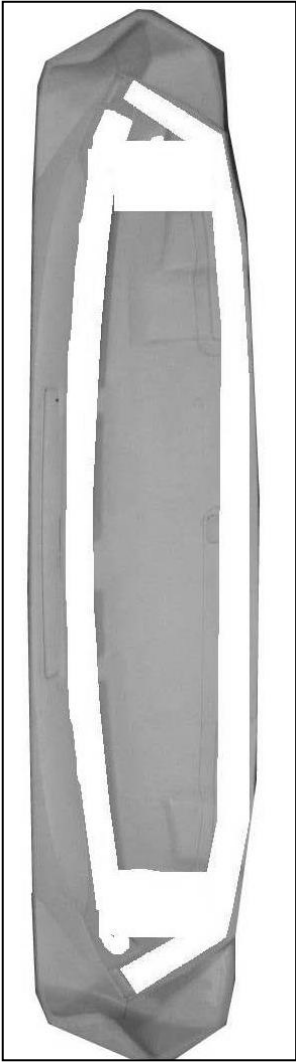
(CZ)

7.2 Smirkovým papírem spojler střešních hran v lepicí oblasti přibrušte a zbytky laku pečlivě odstraňte.

7.3 Pak čističem lepicí oblast důkladně vyčistěte. Větrání během čistič je třeba dodržovat.

7.4 Primerů z vazby lepidlo v této oblasti se vztahují na zadních dveřích. **Doba sušení primeru by měla být dodržena.**

7.2



7.2



7.3



7.4



(PL)

7.2 Przy użyciu papieru ściernego, w obszarze przymocowania spojlera dachowego, usunąć dokładnie resztki farby.

7.3 Następnie oczyścić dokładnie powierzchnię spojenia przy pomocy środka czyszczącego z zestawu do klejenia. Czas wysuszenia oczyszczonych części jest konieczny i musi być przestrzegany.

7.4 Nałożyć na obszar spojenia zaznaczony na pokrywie, podkład załączony w zestawie do klejenia.

Należy przestrzegać czasu wysychania podkładu.

(RU)

7.2 Обработать наждачной бумагой спойлер для края крыши в области приклеивания, осторожно удаляя остатки краски.

7.3 Затем хорошо очистить поверхность для склеивания очистителем из набора для склеивания. Дать хорошо просохнуть.

7.4 Нанести в области склеивания, отмеченной на дверце багажника, праймер, включенный в набор для склеивания.

Необходимо строго соблюдать время высыхания праймера.

(J)

7.2サンドペーパーを用いてルーフェッジ・スポイラーの接着部分にやすりをかけ、丁寧に塗装の残りを取り除きます。

7.3続いて接着部分の表面を洗剤できれいに洗います。観測される清浄機の換気時間です

7.4プライマー領域に接着剤からのセットは、テールゲートに適用されます。プライマーの乾燥時間を観察する必要があります

(PT)

7.2 Alisar com papel abrasivo o spoiler para borda teto na zona de colagem, removendo com cuidado os resíduos de tinta.

7.3 Limpar muito bem a superfície de colagem com o detergente do kit de colagem. Aguardar o período de secagem do detergente necessário.

7.4 Aplicar na área de colagem do portamalas posterior o primer fornecido com o kit de colagem.

O tempo de secagem do primer deve ser respeitado.

(ZH)

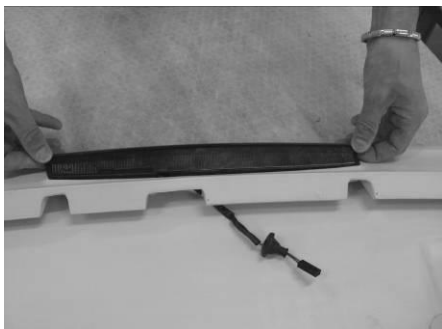
7.2在顶扰流板需要黏合的位置用砂纸擦净表面，小心擦去涂料的残余物。

7.3然后用黏合套件内的清洁剂彻底清洁黏合表面。等候清洁剂完全干透。

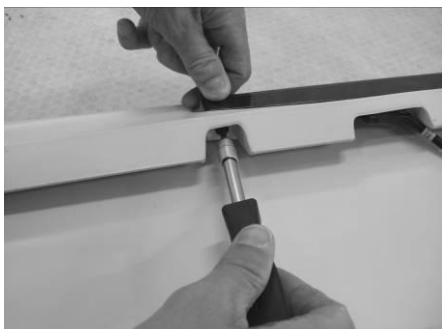
7.4使用于黏合位置的黏合剂底漆适用于后车门。

必须注意底漆所需的干燥时间。

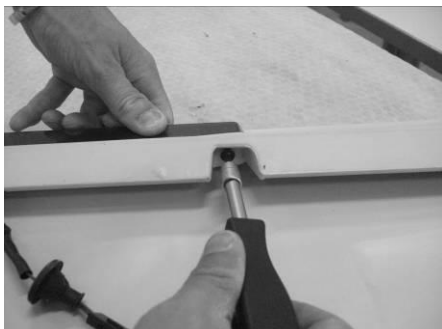
8.



8.



8.



D

8. Die dritte Bremsleuchte am Dachkantenspoiler montieren und mit den beiden Originalschrauben befestigen.

F

8. Monter le troisième feu stop et le fixer à l'aide des deux vis originales.

NL

8. Het derde stoplicht monteren en bevestigen met de twee originele schroeven.

E

8. Coloque la tercera luz de freno y fijela con los dos tornillos originales.

PL

8. Zamontować trzecie światło hamowania przy użyciu dwóch śrub oryginalnych.

RU

8. Поставить третий стоп-сигнал и закрепить его оригинальными (родными) болтами.

J

8. 第3ブレーキライトを取り付け純正ビス2ヶで固定します。

GB

8. Mount the third brake light and fasten it with the two original screws

I

8. Montare la terza luce dello stop e fissarla con le due viti originali.

S

8. Montera det tredje bromsljuset och fäst det med de två originalskruvorna.

CZ

8. Namontovat třetí zástavné světlo u upevnit jej pomocí dvou originálních dílů.

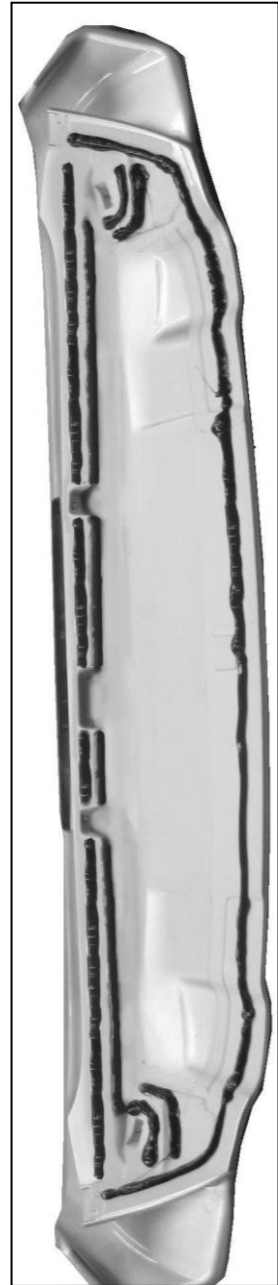
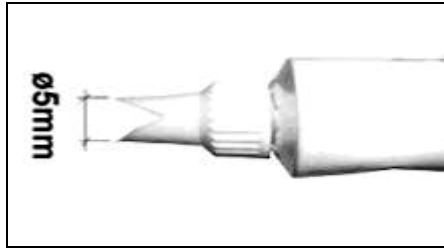
PT

8. Desmontar a terceira luz de freio e fixá-la com os dois parafusos originais.

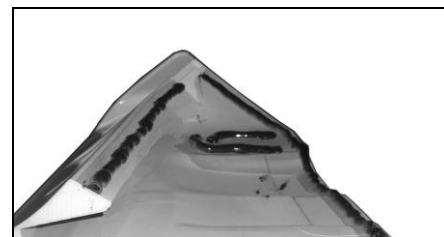
ZH

8. 装上第三刹车灯，使用两颗原装螺丝把它固定。

9.



9.



(D)

9. Spritzkanüle des Klebers Schwabenschwanzförmig (V-Förmig) zuschneiden und den Kleber in einer gleichmäßigen Raupe von ca. 5 mm Durchmesser über der gesamten markierten Klebefläche auftragen.

Achtung: Klebeanleitung bitte genau beachten!

(F)

9. Appliquer la colle en un cordon homogène d'env. 5 mm de diamètre sur toute la surface de collage.

Attention : Suivre scrupuleusement la notice de collage !

(NL)

9. Lijm in een gelijkmatige rups van ca. 5 mm diameter op het lijmvlak aanbrengen.

Let op: Lijmvoorschrift precies volgen!

(E)

9. Aplique un cordón uniforme de adhesivo de unos 5 mm de diámetro sobre toda la superficie de encolado.

Atención: ¡Siga escrupulosamente las instrucciones de encolado!

(PL)

9. Nałożyć klej w kształcie gąsienicy o średnicy mniej więcej 5 mm na całej powierzchni spoinienia spojlera.

Uwaga: Należy dokładnie przestrzegać instrukcji klejenia!

(RU)

9. На всю поверхность склеивания нанести клей однородной струей диаметром примерно в 5 мм.

Внимание: Строго соблюдать инструкции по монтажу!

(J)

9.接着剤字型にカット) 針合致し、直径約5 mm の均一な虫では全体が選択された接着剤の表面上に接着剤を塗るスプレー。

注意：接着剤を慎重にマニュアルをしてください！

(GB)

9. Apply adhesive in an even strip of approx. 5 mm diameter over entire adhesion surface.

Attention: Please follow adhesive instructions exactly.

(I)

9. Applicare l'adesivo sull'intera superficie di incollaggio in un cordone regolare dal diametro di ca. 5 mm.

Attenzione: Osservare scrupolosamente le istruzioni di incollaggio !

(S)

9. Tryck ut klistret i en jämn sträng med ca 5 mm diameter på hela klisterytan .

Observera: Var vänlig följ klisteranvisningen exakt!

(CZ)

9. Lepidlo naneste v rovnoměrné housence o průměru cca. 5 mm na lepicí plochu .

Pozor: Dbejte laskavě na návod k lepení v lepicí sadě!

(PT)

9. Aplicar o adesivo em toda a superfície de colagem em uma corda regular de cerca de 5 mm de diámetro.

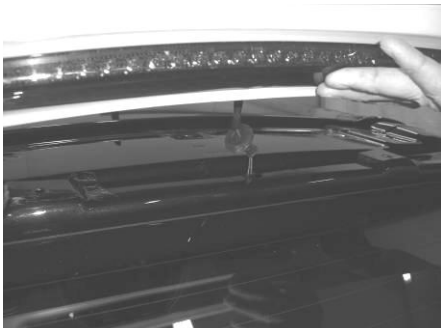
Atenção: Observar escrupulosamente as instruções de colagem!

(ZH)

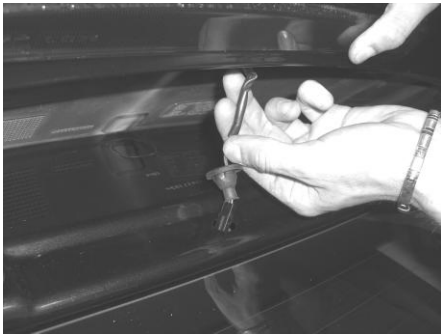
9. 在整个粘介面均挤上一条大约5毫米的粘剂。

注意: 必须严谨地依照粘台说明的指示!

10.1



10.1



10.2



D

10.1 Den Dachkantenspoiler an die Heckklappe anhalten und das Kabel der dritten Bremsleuchte in das vorgesehene Loch einfädeln.

10.2 Dachkantenspoiler exakt positionieren und fest andrücken.

Achtung: Die Umgebungstemperatur sollte zwischen **15-25°C** liegen.

GB

10.1 Insert the cable from the third brake light into the hole in the tailgate.

10.2 Position the roof spoiler precisely and press it on hard.

Important: The room temperature must be between **15 and 25 °C**.

F

10.1 Insérer le câble du troisième feu stop dans le trou du hayon.

10.2 Placer le spoiler en position et appuyer fort.

Attention: La température ambiante doit être comprise entre **15 et 25 °C**.

I

10.1 Inserire il cavo della terza luce di arresto nel foro sul portellone.

10.2 Posizionare lo spoiler nella posizione esatta e premere forte.

Attenzione: La temperatura ambiente deve essere compresa tra **15 e 25°C**.

NL

10.1 De kabel van het derde stoplicht in de opening op de achterklep invoeren.

10.2 De spoiler in de juiste stand zetten en hard drukken.

Let op: De omgevingstemperatuur moet liggen tussen **15 en 25 °C**.

S

10.1 Stick in kabeln för det tredje bromsljuset i hålet på bagageluckan.

10.2 Placera spoliern i exakt läge och tryck hårt.

Observera! Omgivningstemperaturen ska vara mellan **15 och 25 °C**.

E

10.1 Introduzca el cable de la tercera luz de freno en el orificio presente en la puerta posterior.

10.2 Coloque el spoiler en la posición correcta y presione fuerte.

Nota: La temperatura ambiental debe estar comprendida entre **15 °C y 25 °C**.

CZ

10.1 Vložit kábel třetího zástavného světla do otvoru v zadních výklopných dveřích.

10.2 Umístit spojler do přesné polohy a silně přitisknout.

Pozor: teplota okolního prostředí musí být mezi **15 – 25°C**.

10.1



10.1



10.2



PL

10.1 Umieścić przewód zasilający trzecim światłem hamowania w otworze pokrywy bagażnika.

10.2 Umieścić spojler w odpowiedniej pozycji i mocno przycisnąć.

Uwaga: temperatura otoczenia musi wynosić w zakresie **15 - 25°C**.

PT

10.1 Inserir o cabo da terceira luz de freio no orifício do porta-malas.

10.2 Posicionar o spoiler na posição exata e pressionar bem forte.

Atenção: A temperatura ambiente deve estar entre **15 e 25 °C**.

RU

10.1 Вставить провод третьего стоп-сигнала в отверстие в дверце багажника.

10.2 Поставить спойлер в правильное положение и сильно придавить.

Внимание: Температура окружающей среды должна быть не ниже **15** и не выше **25°C**.

ZH

10.1于后车门的孔上装上第三刹车灯的电

线。
10.2把顶扰流板放在正确的位置，然后大力把它按压。

注意:
环境温度必须界乎摄氏**15至25度**。

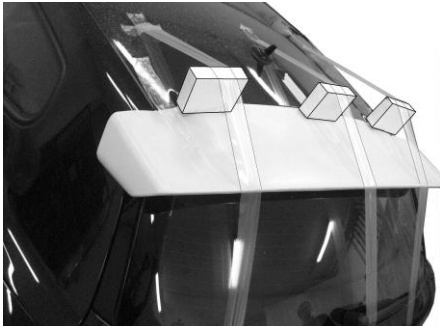
J

10.1第3ブレーキライトの配線コードをテールゲートの穴に通します。

10.2スポイラーを正確な位置にあてがい、しっかり押します。

注意: 作業をするときの気温は、**15~25度**の範囲で行ってください。

11.



D

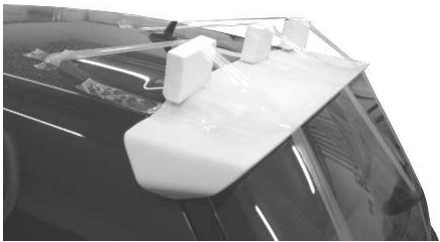
11. Dachkantenspoiler mit Karosserieklebeband zusätzlich andrücken und fixieren. Um die Wirkung des Karosserieklebebands zu verstärken empfiehlt es sich, zwischen Klebeband und Spoiler einige Lagen gerollten Karton oder Styroporklötze unterzulegen.

Achtung: Austretende Klebereste mit dem Reiniger aus dem Klebeset sofort entfernen!

GB

11. Attach the roof spoiler with tape. To reinforce the pressure we recommend putting polystyrene blocks or rolled cardboard between the spoiler and the tape.

Attention: Remove any the adhesive from the adhesive set residue seepage with detergent!



F

11. Fixer le spoiler de haut de hayon avec du ruban adhésif. Pour faire plus de pression, il est conseillé de placer des blocs de polystyrène ou de carton enroulé entre le spoiler et le ruban adhésif.

Attention : Eliminer immédiatement la colle en excès à l'aide du détergent de l'adhésif set!

I

11. Fissare lo spoiler posteriore con del nastro adesivo. Per fare pressione si consiglia di mettere dei blocchi di polistirolo o cartone arrotolato tra lo spoiler e il nastro adesivo.

Attenzione: Rimuovere immediatamente eventuali residui di adesivo fuoriuscenti con del detergente dal kit di colla!

NL

11. De achterste spoiler bevestigen met de kleefband. Om druk uit te oefenen, raadt men aan blokjes polystyreen of opgerold karton tussen de spoiler en de kleefband te plaatsen.

Let op: Overtollige lijmresten met reiniger van de lijm die direct verwijderen!

S

11. Fäst den bakre spoilern med tejp. Placera polystyrenbitar eller hoprullad kartong mellan spoilern och tejpen.

Observera: Avlägsna omedelbart utpressade klisterrester med rengöringsmedlet från självhäftande uppsättning!

E

11. Fije el spoiler posterior con cinta adhesiva. Para presionar, se recomienda colocar bloques de poliestireno o cartón enrollado entre el spoiler y la cinta adhesiva.

Atención: ¡Elimine inmediatamente con detergente adhesivo de la serie el eventual adhesivo excedente!

CZ

11. Upevnit zadní výklopné dveře lepící páskou. Pro vytvoření tlaku se doporučuje umístit mezi spojler a lepící pásku polystyrénové bloky nebo smotaný papír.

Pozor: Vystupující zbytky lepidla okamžitě odstraňte od lepící sada čističem!

11.



PL

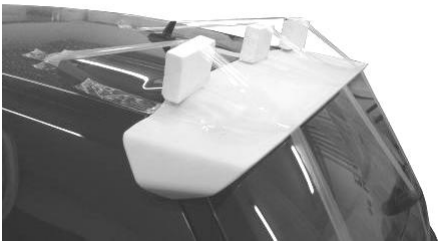
11. Umocować tylny spojler przy pomocy taśmy samoprzylepnej. Aby zwiększyć siłę dociskającą zaleca się włożenie przecznic styropianowych lub zwiniętej tektury między spojlerem a taśmą samoprzylepną.

Uwaga: Usunąć natychmiastowo za pomocą środka czyszczącego znajdującego się w zestawie klejącym ewentualny nadmiar kleju!

PT

11. Fixar o spoiler posterior com fita adesiva. Para exercer uma maior pressão, recomenda-se colocar alguns blocos de poliestireno ou papelão enrolado entre o spoiler e a fita adesiva.

Atenção: Remover imediatamente eventuais resíduos de adesivo que vazarem com o detergente do kit de colagem!



RU

11. Зафиксировать задний спойлер клеейкой лентой/скотчем. Для большего давления советуем поставить блоки из полистирола или скрученного картона между спойлером и клеейкой лентой.

Внимание: Сразу же удалить возможные остатки клея, вышедшего за края при помощи очистителя из набора для склеивания!

ZH

11.用胶纸把后扰流板固定位置。建议在扰流板和胶纸之间放置块状泡沫塑料或硬纸筒，以便发挥最大的按压力。

注意：
必须立即以黏合套件内的清洁剂去除漏出的黏合剂残余物!

J

11. リアスポイラーを接着テープでしっかり固定します。圧力を加えるために、接着テープとスポイラーの間に、ポリスチロールまたは厚紙を丸めて挟んでください。

注意：接着剤がはみ出た場合は、即座に洗剤で取り除いて接着剤セットからください。

12.



D

12. Nach 12 Stunden Klebebänder entfernen und das Kabel der dritten Bremsleuchte wieder anschliessen. Die Kunststoffverkleidungen an der Innenseite der Heckklappe, beginnend mit den Äusseren, wieder montieren.

F

12. Retirer le ruban adhésif après 12 heures, connecter le câble du troisième feu stop et monter les revêtements en plastique.

NL

12. De kleefband wegnemen na 12 uren, de kabel van het derde stoplicht aansluiten en de plastic bekledingen monteren.

E

12. Quite la cinta adhesiva después de 12 horas; conecte el cable de la tercera luz de freno y coloque los revestimientos de plástico.

PL

12. Usunąć taśmę samoprzylepną po upływie ok. 12 godzin, podłączyć przewód trzeciego światła hamowania i zamontować osłony plastikowe.

RU

12. Удалить клейкую ленту через 12 часов, соединить провод третьего стоп-сигнала и поставить пластиковую обшивку.

J

12. 12時間後に接着テープを取り外し、第3ブレーキライトの配線コードをつなぎます。続いてプラスチック製カバーを取り付けます。

GB

12. Remove the adhesive tape after 12 hours, connect the cable from the third brake light and mount the plastic casing inside the tailgate.

I

12. Rimuovere il nastro adesivo dopo 12 ore, connettere il cavo della terza luce di arresto e montare i rivestimenti di plastica.

S

12. Ta bort tejpen efter 12 timmar. Koppla ihop kabeln för det tredje bromsljuset och montera plastbeklädnaderna.

CZ

12. Po 12 hodinách odstranit lepicí pásku, připojit kábel třetího zastavovacího světla a namontovat plastové díly.

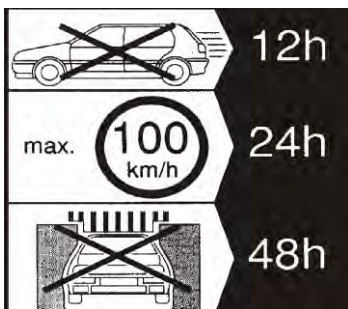
PT

12. Remover a fita adesiva após 12 horas, conectar o cabo da terceira luz de freio e montar os revestimentos de plástico.

ZH

12.12小时后才可除去胶纸，以及连接第三刹车灯的电线和装上塑料覆盖物。

13.



(D)

13. Achtung:

- Das Klebeband erst nach ca. 12 Stunden entfernen!
- 24 Stunden darf keine mechanische Beanspruchung des Anbauteiles erfolgen!
- 48 Stunden nicht waschen!

(GB)

13. Attention:

- Do not remove adhesive tape until after approx. 12 hours.
- No mechanical load may be applied to the body part for 24 hours.
- Do not wash for 48 hours.

(F)

13. Attention :

- Attendre env. 12 heures avant de retirer le ruban adhésif!
- La pièce ne doit subir aucune contrainte mécanique pendant 24 heures!
- Ne pas laver avant 48 heures!

(I)

13. Attenzione:

- Rimuovere il nastro adesivo solo dopo ca. 12 ore!
- Per 24 ore non sottoporre il componente di montaggio ad alcuna sollecitazione meccanica!
- Non lavare per 48 ore!

(NL)

13. Let op:

- Het plakband pas na ca. 12 uur verwijderen!
- Gedurende 24 uur mag het montageonderdeel mechanisch niet worden belast!
- 48 uur niet wassen!

(S)

13. Observera:

- Avlägsna klisterremsan först efter ca 12 timmar!
- Under de närmaste 24 timmarna får tillbehörsdelen inte belastas mekaniskt!
- Tvätta inte de närmaste 48 timmarna!

(E)

13. Atención:

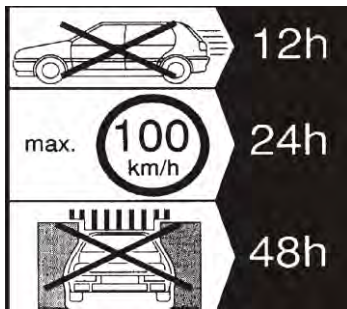
- ¡Retire la cinta adhesiva sólo después de transcurridas unas 12 horas!
- ¡Hasta transcurridas 24 horas, no se debe someter la pieza montada a ningún esfuerzo!
- ¡No lave el coche durante 48 horas!

(CZ)

13. Pozor:

- Lepicí pásku odstraňte teprve po zhruba 12 hodinách!
- 24 hodiny nesmí nastat mechanické namáhání montážního dílu!
- 48 hodin nemýt!

13.



(PL)

13. Uwaga:

- Usunąć taśmę samoprzylepną wyłącznie po upływie ok. 12 godzin!
- Przez 24 godziny nie poddawać zamocowanego elementu żadnego rodzaju naprężeniom mechanicznym!
- Nie myć przez 48 godzin!

(PT)

13. Atenção:

- Remover a fita adesiva somente após cerca de 12 horas!
- Durante 24 horas, não forçar mecanicamente o componente de montagem!
- Não lavar por 48 horas!

(RU)

13. Внимание:

- Удалить клейкую ленту только не менее, чем через 12 часов!
- В течение 24 часов не подвергать установленный компонент никакому механическому воздействию!
- Не мыть в течении 48 часов!

(ZH)

13. 注意:

- 大约12小时后才可除去胶纸!
- 安装组件于24小时内不可经受机械压力!
- 48小时内不可清洗车辆!

(J)

13.

注意:

- 接着テープは少なくとも約12時間経ってから取り外します!
- 24時間は取付け部品に荷重がかからないようにします!
- 48時間は洗車も控えます!